

## ZMLUVA č. 98/2012/OO

### o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na rok 2012 na zabezpečenie úloh prevencie kriminality

uzatvorená podľa zákona č. 583/2008 Z. z. o prevencii kriminality a inej protispoločenskej činnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov (*dalej len zákon č. 583/2008 Z. z.*), podľa zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (*dalej len zákon č. 523/2004 Z. z.*), podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (*dalej len zákon č. 431/2002 Z.z.*), podľa zákona č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (*dalej len zákon č. 502/2001 Z.z.*), podľa zákona č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony (*dalej len zákon č. 546/2010 Z.z. – povinné zverejňovanie zmlúv*) a podľa uznesenia Rady vlády Slovenskej republiky pre prevenciu kriminality č.3/2012 k finančnému zabezpečeniu aktivít v oblasti sociálnej, viktimačnej a situačnej prevencie kriminality v roku 2012 medzi:

Poskytovateľom: **Obvodný úrad Prešov**  
Sídlo: Námestie mieru 3, 081 92 Prešov  
zastúpeným: Ing. Stanislavom Kahancom, prednostom  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu: 7000293247/8180  
IČO: 42077508  
DIČ: 2022447922  
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

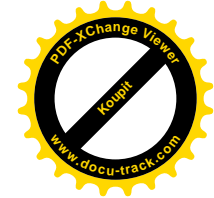
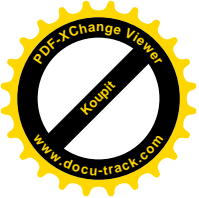
Príjemcom: **Obec Tovarné**  
Sídlo: Továrne 4, 094 01 Tovarné  
zastúpeným: PaedDr. Kvetoslavou Mižákovou, starostkou obce  
bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.  
číslo účtu: 8816329008/5600  
IČO: 00332887  
DIČ: 2020630535

(ďalej len „príjemca“)

#### Čl. I

#### Účel a predmet zmluvy

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na financovanie projektu s názvom „**Vybudovanie kamerového a bezpečnostného systému v obci Tovarné**“, schváleného v rámci verejnej výzvy na predkladanie žiadostí o poskytnutie dotácie zo štátneho rozpočtu na financovanie projektov v oblasti prevencie kriminality pre rok 2012.



2. Predmetom zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť príjemcovi finančné prostriedky z rozpočtových prostriedkov Obvodného úradu Prešov z programu 06V0K – prevencia kriminality podľa zákona č. 511/2011 Z.z. o štátnom rozpočte na rok 2012, podľa ust. § 10 ods.1 zákona č. 583/2008 Z.z. a podľa uznesenia Rady vlády Slovenskej republiky pre prevenciu kriminality č.3/2012 na financovanie výdavkov projektu v sume uvedenej v čl. II. bod 1 tejto zmluvy.
3. Príjemca sa zaväzuje poskytnuté finančné prostriedky použiť maximálne hospodárne a efektívne na účel určený v tejto zmluve a v súlade s rozpočtom finančných prostriedkov určených na realizáciu projektu, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu tejto zmluvy.
4. Príjemca vyslovuje súhlas so spracovaním osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a súčasne vyslovuje súhlas so zverejnením údajov, vrátane osobných, ako sú názov žiadateľa, adresa, IČO, názov projektu, celkový rozpočet projektu, pridelená dotácia a ďalších skutočností podľa osobitného predpisu, napr. zákona č. 524/2010 Z.z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky a zákona č. 583/2008 Z.z.
5. Žiadna skutočnosť, obsiahnutá v ustanoveniach tejto zmluvy, nie je predmetom obchodného tajomstva, ani povinnej mlčanlivosti a príjemca berie na vedomie, že táto zmluva je podľa čl. III. zákona č. 546/2010 Z.z. povinne zverejňovaná v centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany berú na vedomie, že zmluva, prípadne údaje z tejto zmluvy budú zverejnené aj prostredníctvom oficiálnej webovej stránky Obvodného úradu Prešov, pričom voči zverejneniu zmluvy príjemca neuplatňuje žiadne výhrady.
6. Príjemca súhlasí, že poskytovateľ je oprávnený výsledky z realizovaného projektu zverejniť, použiť v rámci svojej pôsobnosti a plnenia úloh, najmä za účelom prezentácie prijatých opatrení na úseku prevencie kriminality. Za týmto účelom sa príjemca zaväzuje, že poskytovateľovi poskytne potrebnú súčinnosť.

## Čl. II

### Výška dotácie a platobné podmienky

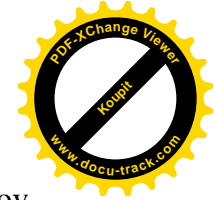
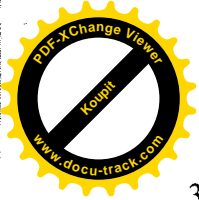
1. Poskytovateľ poskytne príjemcovi v roku 2012 finančné prostriedky v celkovej výške:

**4.000,- €**, slovom : štyritisíc eur

z toho: bežné výdavky vo výške 0 eur,  
kapitálové výdavky vo výške 4.000 eur,

najneskôr do jedného mesiaca po podpísaní tejto zmluvy zmluvnými stranami, a to na účet príjemcu č. ú. 8816329008/5600 , vedený v Prima banke Slovensko, a.s.

2. Príjemca sa zaväzuje účelovo poskytnuté finančné prostriedky podľa bodu 1. tohto článku použiť do 31. decembra 2012.

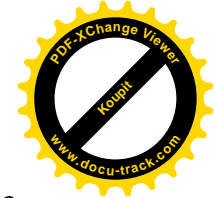
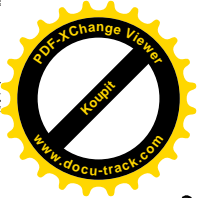


3. Příjemca sa zaväzuje, že z vlastných zdrojov bude spolufinancovať aspoň 20 % výdavkov z celkového rozpočtu. Za vlastné zdroje sa nepovažujú dotácie zo štátneho rozpočtu získané z iných zdrojov.
4. Příjemca sa zaväzuje, že pri poskytnutí dotácie nižšej ako 80 % zabezpečí realizáciu cieľov v zmysle schváleného projektu.
5. Účel použitia poskytnutej dotácie podľa bodu 1. Čl. I zmluvy nie je možné meniť. Ak nie je možné poskytnutú dotáciu, prípadne jej časť čerpať na účel určený v zmluve, príjemca je povinný najneskôr do 15 dní od zistenia uvedenej skutočnosti nepoužité finančné prostriedky obratom vrátiť poskytovateľovi, na účet č. 7000293247/8180, vedený v Štátnej pokladnici.
6. Příjemca je povinný poskytnuté prostriedky štátneho rozpočtu podľa bodu 1. tohto článku viesť na osobitnom účte v banke.
7. Příjemca je oprávnený pri realizácii projektu a použití dotácie vykonať zmenu štruktúry výdavkov maximálne do výšky 10 %, bez nutnosti požiadania a spracovania písomného dodatku k tejto zmluve, pričom celková suma bežných a kapitálových výdavkov musí byť dodržaná. U bežných výdavkov musí byť dodržaná aj celková suma výdavkov za tovary a rovnako aj celková suma výdavkov za služby.
8. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 10 % v rámci jednotlivých položiek a podpoložiek rozpočtovanej dotácie je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie tejto zmeny je prijímateľ povinný požiadať písomne poskytovateľa najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie. Celková výška kapitálových a bežných výdavkov musí byť dodržaná.
9. Nedodržanie účelu použitia poskytnutej dotácie zo štátneho rozpočtu sa považuje za porušenie rozpočtovej disciplíny podľa ustanovenia § 31 zákona č. 523/2004 Z. z..
10. Poskytnutú dotáciu nemožno použiť na úhradu výdavkov ekonomickej kategórie 610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania.
11. Příjemca nie je oprávnený dotáciu alebo jej časť poskytnúť fyzickej osobe alebo právnickej osobe a na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek. Příjemcovi, platiteľovi dane z pridanej hodnoty, ak si môže uplatniť odpočet dane z pridanej hodnoty, nemôže byť pri zúčtovaní dotácie poskytnutej zo štátneho rozpočtu uznaný výdavok na projekt úhrada dane z pridanej hodnoty.

### Čl. III

#### **Kontrola a vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov**

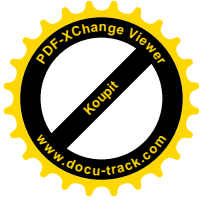
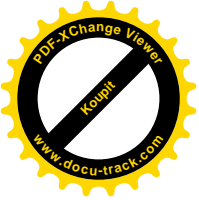
1. Poskytovateľ je oprávnený počas realizácie overiť plnenie projektu a použitie poskytnutých finančných prostriedkov v súlade s dohodnutým účelom použitia podľa Čl. I bodu 1. tejto zmluvy. Súčasne si vyhradzuje právo uskutočniť po ukončení a vyúčtovaní projektu následnú finančnú kontrolu a overiť splnenie účelu projektu.



2. Prijemca predloží poskytovateľovi písomnú záverečnú správu o realizácii projektu, na ktorý mu bola pridelená dotácia v zmysle tab. č.1 alebo č.2 a tab.č. 3, 4, 5 a 6 do 31. januára 2013.
3. Prijemca predloží poskytovateľovi písomne vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov do 31. januára 2012 so stručným komentárom, priloženými fotokópiami účtovných dokladov, peňažným denníkom ( len u subjektov účtujúcich v jednoduchom účtovníctve, zákon č. 431/2002 Z.z.), výkazom majetku a záväzkov a účtovnou závierkou, a prípadne aj s ďalším faktografickým materiálom. Súčasťou vyúčtovania bude aj vyhodnotenie využitia vlastných finančných prostriedkov vo výške aspoň 20 %, použitých na spolufinancovanie projektu podľa Čl. I bodu 1. tejto zmluvy a prehľady čerpania výdavkov, ktoré sú prílohou tejto zmluvy.
4. Prijemca poukáže nevyčerpané finančné prostriedky podľa bodu 1. Článku II zmluvy poskytovateľovi v kalendárnom roku 2012 na výdavkový účet č. 7000293247/8180 a v kalendárnom roku 2013 na depozitný účet č. 7000293255/8180, oba účty vedené v Štátnej pokladnici. Súčasne zašle oznámenie o vykonanej platbe na adresu: Obvodný úrad Prešov, odbor ekonomický, Námestie mieru 3, 081 92 Prešov. V prípade získania výnosu z poskytnutých finančných prostriedkov, t.j. po odpočítaní poplatkov, tento prijemca odvedie na depozitný účet č. 7000293255/8180, vedený v Štátnej pokladnici najneskôr k termínu vyúčtovania poskytnutej dotácie. Nevyčerpané prostriedky sa nevracajú, ak ich suma nepresiahne 5 eur.

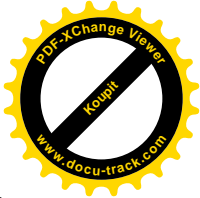
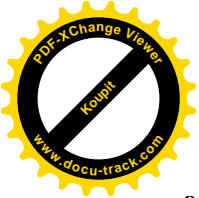
#### **Čl. IV Odstúpenie od zmluvy**

1. Poskytovateľ odstúpi od tejto zmluvy, ak prijemca:
  - a) nedodrží povinné spolufinancovanie z vlastných zdrojov vo výške aspoň 20 % z celkových nákladov na projekt podľa ustanovenia § 11 ods. 2 zákona č. 583/2008 Z. z.,
  - b) nesplnil náležitosti podľa ustanovenia § 11 ods. 4 zákona č. 583/2008 Z. z., alebo sa dodatočne zistí, že doklady preukazujúce splnenie týchto náležitostí boli sfaľované, nepravdivé alebo neúplné,
  - c) nesplnil preukázateľne v plnom rozsahu schválený projekt v súlade s výškou schválenej dotácie,
  - d) použije poskytnutú dotáciu na úhradu výdavkov ekonomickej kategórie 610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania,
  - e) poskytne dotáciu alebo jej časť fyzickej osobe alebo právnickej osobe alebo poskytnutú dotáciu použije na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek.
2. Odstúpenie je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia poskytovateľom prijemcovi.




## Čl. V Záverečné ustanovenia

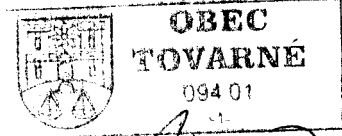
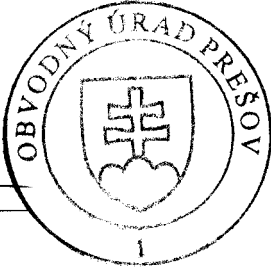
1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa podpisu oboch zmluvných strán do konečného zúčtovania dotácie so štátnym rozpočtom. Konečným zúčtovaním dotácie so štátnym rozpočtom sa rozumie pripísanie nevyčerpaných finančných prostriedkov poskytnutých podľa Čl. III bodu 2 zmluvy na účet poskytovateľa. V prípade, že príjemca vyčerpal finančné prostriedky poskytnuté podľa Čl. II bodu 1 zmluvy, konečným zúčtovaním dotácie so štátnym rozpočtom sa rozumie doručenie písomného vyúčtovania poskytnutých finančných prostriedkov príjemcovi.
2. Podmienky hospodárenia s poskytnutými finančnými prostriedkami, kontrolu ich použitia a spôsob zúčtovania upravujú osobitné zákony, hlavne zákon č. 523/2004 Z. z. a zákon č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite.
3. Príjemca sa zaväzuje pri hospodárení s poskytnutými finančnými prostriedkami dodržiavať všetky predpisy vzťahujúce sa na hospodárenie s prostriedkami štátneho rozpočtu.
4. Príjemca je povinný vrátiť celú dotáciu poskytovateľovi v prípade, ak:
  - a) nedodrží povinné spolufinancovanie z vlastných zdrojov vo výške aspoň 20 % z celkových skutočne vynaložených nákladov na projekt podľa ustanovenia § 11 ods. 2 zákona č. 583/2008 Z. z.,
  - b) nesplnil náležitosti podľa ustanovenia § 11 ods. 4 zákona č. 583/2008 Z. z., alebo sa dodatočne zistí, že doklady preukazujúce splnenie týchto náležitostí boli sfaľované, nepravdivé alebo neúplné,
  - c) použije poskytnutú dotáciu na úhradu výdavkov ekonomickej kategórie 610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania,
  - d) poskytne dotáciu alebo jej časť fyzickej osobe alebo právnickej osobe alebo poskytnutú dotáciu použije na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek.
5. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy musia byť vykonané formou písomného dodatku k tejto zmluve po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.
6. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia.
7. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 583/2008 Z. z. o prevencii kriminality a inej protispoločenskej činnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ustanoveniami ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.





8. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. ( Občiansky zákonník ) v znení zákona č. 546/2010 Z.z.

V Prešove, dňa 27. apríla 2012

  
\_\_\_\_\_  
poskytovateľ  
Ing. Stanislav Kahanec



\_\_\_\_\_  
príjemca  
PaedDr. Kvetoslava Mižáková

Za správnosť:  Mgr. Monika Platková  
Overil:  PhDr. František Novotný